



Konformitätserklärung
declaration of conformity
Déclaration de conformité
IEC 61508

VEGA Grieshaber KG, Am Hohenstein 113, D-77761 Schiltach

erklärt als Hersteller, dass die kapazitiven Grenzschalter der Produktfamilie
declares as manufacturer, that the capacitive level switches of the product family
déclare en tant que fabricant que les détecteurs de niveau capacitifs de la famille

VEGACAP 62, 63, 64, 65, 66, 69

mit den Elektronikeinsätzen, with the oscillators, avec les préamplificateurs

CP60 R / T / Z

entsprechend der IEC 61508 für den Einsatz in sicherheitsinstrumentierten Systemen geeignet
sind. Die Sicherheitstechnischen Kennzahlen sowie die Sicherheitshinweise
im „Safety Manual“ sind zu beachten.
Die Beurteilung der Maßnahmen zur Fehlervermeidung und Fehlerbeherrschung war Bestandteil
des Sicherheitsnachweises nach den Anforderungen der IEC 61508.

according to IEC 61508 are suitable for safety instrumented systems (SIS).
The safety related characteristics as well as the safety instructions
in the "Safety Manual" must be considered.

The assessment of the measures for error prevention and error control was part of
the safety proof according to the requirements of the IEC 61508.

conviennent à une utilisation dans les systèmes de sécurité instrumentés suivant la norme
IEC 61508.

Les caractéristiques techniques relatives à la sécurité ainsi que les consignes de sécurité stipulées
dans le "Safety Manual" sont à respecter.

L'évaluation des procédures prises pour éviter et maîtriser les anomalies a fait partie de la preuve
de la validité de sécurité selon les exigences de la norme ICE 61508.

Schiltach, 18. September 2006
VEGA Grieshaber KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read "i.V. Frühauf".

i.V. Frühauf
Leiter Zertifizierung
Head of Certification department
Directeur du département de certification

A handwritten signature in black ink, appearing to read "i.A. Blessing".

i.A. Blessing
Beauftragter für Funktionale Sicherheit
Commissioner for functional safety
Délégué à la sécurité fonctionnelle